



**HONORABLE CONCEJO DELIBERANTE
MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE CORRIENTES
“LAS MALVINAS SON ARGENTINAS”**

PROYECTO DE DECLARACIÓN

VISTO:

La presentación del Libro Trilingüe titulado *Leyendas Guraníticas/-Mombe-upy Guarani - Guarani Legends*, Y;

CONSIDERANDO:

Que, el mismo es de autoría de la Traductora Pública y Docente Universitaria, correntina, Clarisa Pereira González Aguilar.

Que, en la segunda edición del mencionado libro presentado durante el mes de abril se incluyen códigos QR; lo que permite escuchar las leyendas en guaraní en la Plataforma Spotify.

Que, además el libro cuenta con el sello **Hecho en Corrientes** con lo cual se incentiva la producción de los artistas locales, dándoles trascendencia internacional a las producciones locales.

Que, la autora se encuentra próxima a presentar un paper titulado *One Región, Two Translators, Three Languages*. Guarani Legends adapted for Childrend's Litetature in Traslation.

Que, el campo de la literatura infantil ha demostrado ser un terreno fértil para la investigación en traducción en las últimas décadas, pero ha llegado el momento de hacer un balance de los avances e innovaciones del pasado para forjar nuevos caminos teóricos y prácticos para el desarrollo futuro de la disciplina.

Que, publicaciones como la de, Clarisa Pereira González Aguilar, hacen que nuestra cultura se difunda a límites impensados años atrás.

Que, el Honorable Concejo Deliberante de la Ciudad de Corrientes otorga la trascendencia y reconocimiento que merecen, trabajos e investigaciones que con tanto esfuerzo y dedicación realizan profesionales como Clarisa Pereira González Aguilar, que enorgullecen no solo a sí mismo, sino a todos los correntinos, que nos vemos representados a través de sus obras literarias.

POR ELLO:

**EL HONORABLE CONCEJO DELIBERANTE
DE LA CIUDAD DE CORRIENTES
SANCIONA CON FUERZA DE DECLARACIÓN**

De Interés del HCD la Presentación de la 2° Edición del libro Trilingüe titulado Leyendas Guraníticas...autoría de la Traductora Pública y Docente Universitaria correntina CLARISA PEREIRA GONZÁLEZ AGUILAR.

ARTÍCULO 1°: De Interés del HCD la Presentación de la 2° Edición del libro Trilingüe titulado **Leyendas Guraníticas-Mombe-upy Guarani - Guarani Legends** autoría de la Traductora Pública y Docente Universitaria correntina **CLARISA PEREIRA GONZÁLEZ AGUILAR.**

ARTÍCULO 2°: DE FORMA

DADO en el Recinto del Honorable Concejo Deliberante de la Ciudad de Corrientes,
..... del mes de del año